

100690

上海市专志系列

《上海水利志》编纂委员会编



上·海·水·利·志

上海社会科学院出版社

责任编辑 王继杰
过文瀚
封面设计 范一辛
彩页设计 李向凝

上海水利志

《上海水利志》编纂委员会编
上海社会科学院出版社出版发行
(上海淮海中路622弄7号)

上海古籍印刷厂印刷

开本 787×1092 1/16 印张 40.25 插页 21 字数 1080000

1997年12月第1版 1997年12月第1次印刷

印数 1—3000

ISBN 7-80618-380-9/K·259

专业地图审图号 沪S(1997)029号

定价:100元

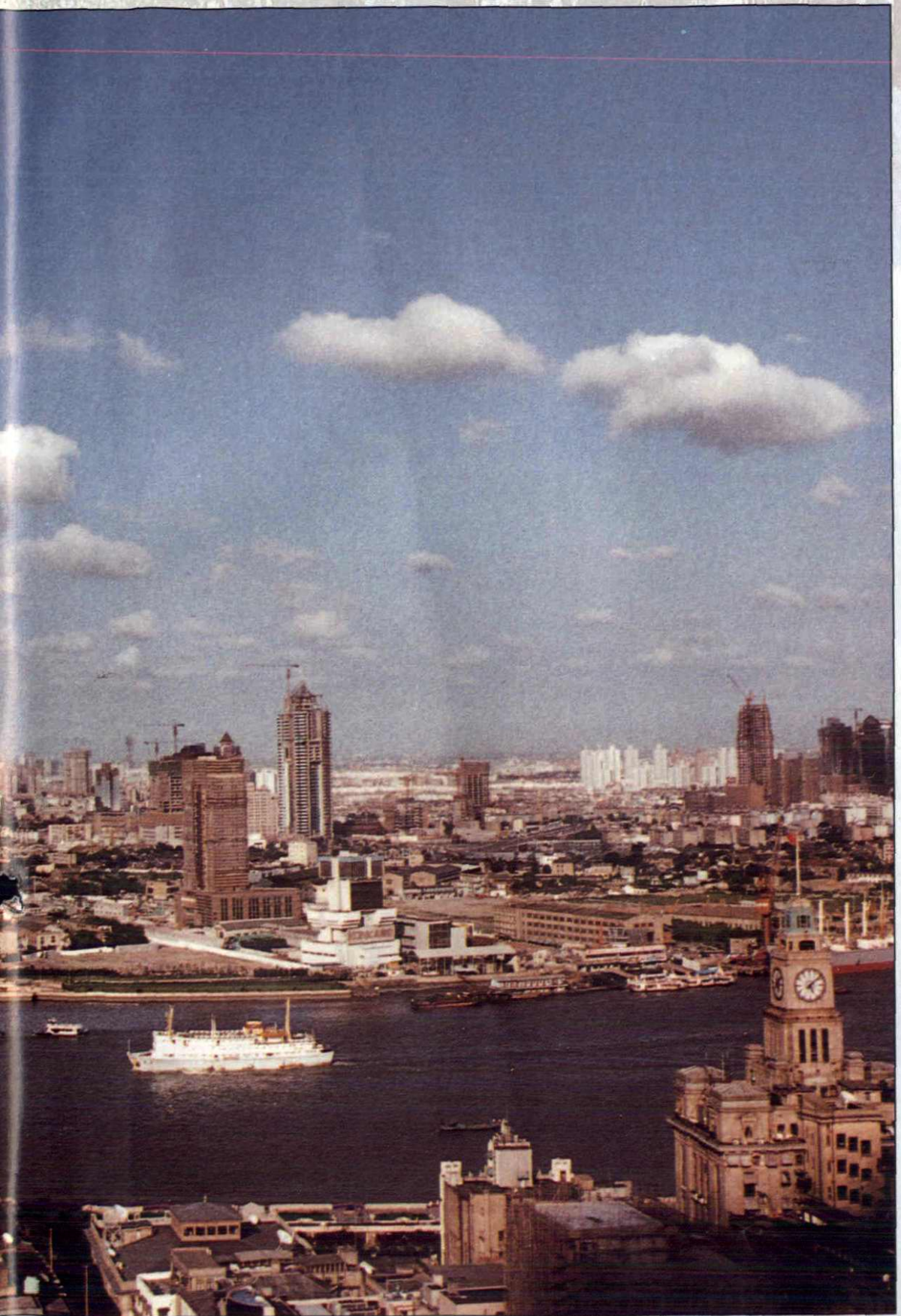
总结历史经验，发展
城市水利，更好地为上海市
的现代化建设服务。

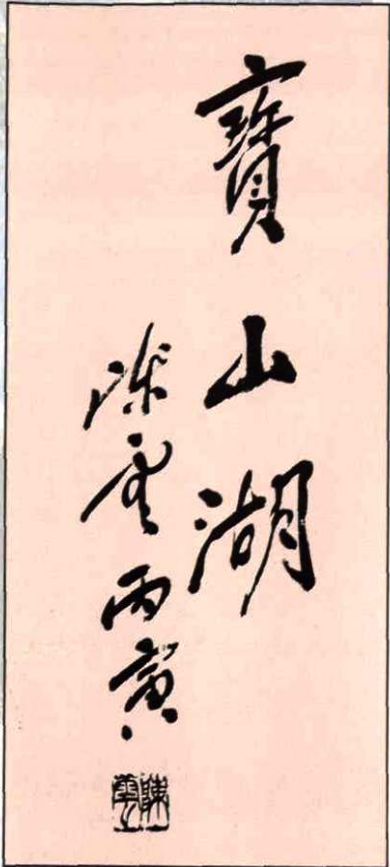
钱正英
一九九五年十一月七日

Summarizing historical experience, developing urban water conservancy, better to be in the service of the construction of modernization in Shanghai.

Qian Zheng-Ying, former Minister of Water Resources
Nov. 7, 1995



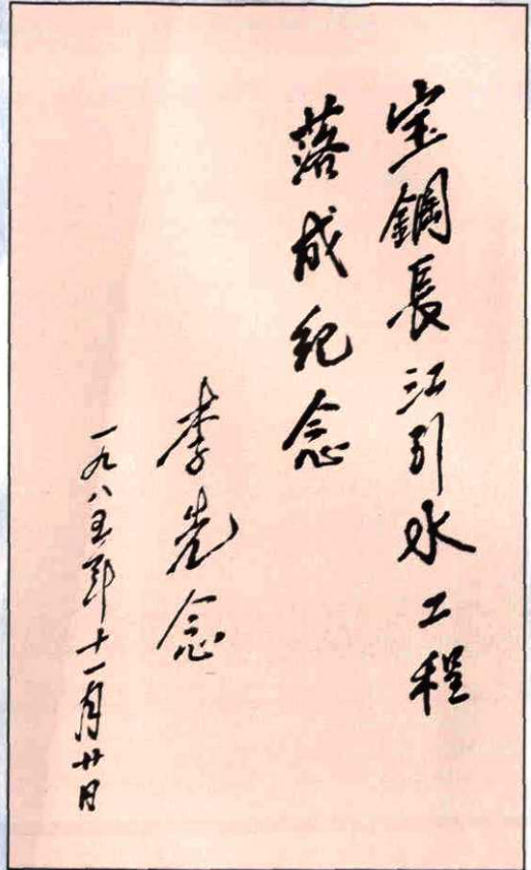




陈云题词
Baoshanhu Lake
Inscription by Chairman of Central Consulting Committee Chenyun in 1986

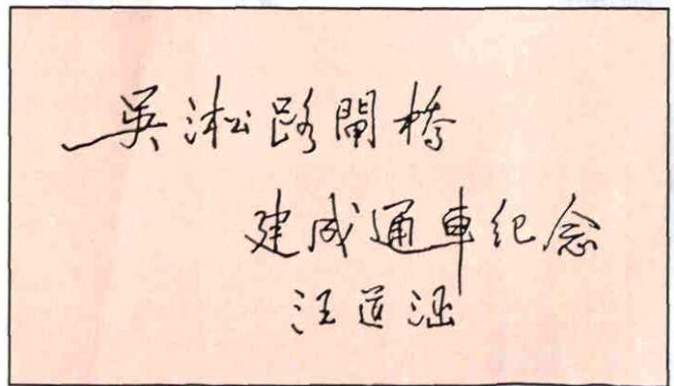
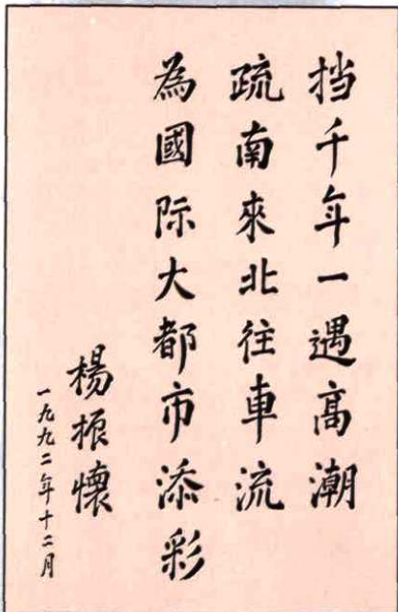
李先念题词

In memory of the completion of the Baogang Yangtze River Diversion Works Inscription by Li Xiannian, late Chairman of P.R.China in Nov.20th 1985



杨振怀题词

A 1000-year frequency flood can be prevented. The traffic is always on the move. Add color for the international metropolis. Inscription by Yang Zhenhuai, former Minister of Water Resources in 1992



汪道涵题词

In Commemoration of Completion of the Wusong Road Barrier Bridge
Inscription by Wang Daohan, former Mayor of Shanghai



1988年4月，江泽民总书记(时任上海市市长)观看外滩综合改造模型

President Jiang Zemin, (Mayor of Shanghai at that time) was watching the model of the comprehensive remoulding of the Bund in Apr.1988



1991年11月20日,国务院总理李鹏、中共上海市委书记吴邦国、市长黄菊视察太浦河工程并参加劳动

Premier Li Peng, former Secretary of municipal Party committee Wu Bangguo and Mayor Huang Ju on an inspection of Taipuhe River project and participation in labor in Nov.20.1991



1949年7月,上海市市长陈毅视察台风侵袭后的海塘险情

Late Mayor Chen Yi was inspecting seawalls after a calamity by typhoon in July 1949



1988年,上海市市长朱镕基、水利部部长杨振怀参加防汛墙加高加固和吴淞路闸桥工程开工典礼

Zhu Rongji, former Mayor of Shanghai and Yang Zhenhui, former Minister of Water Resources attended breaking ground ceremony of Wusong Road Barrier Bridge and the Heightening and Strengthening of Flood Walls Project in 1988.



1991年7月,国家防总总指挥田纪云、水利部部长杨振怀、副部长张春园、副市长倪天增正在研究上海炸坝泄洪方案

Tian Jiyun, General-Director of the State General Flood-Control Headquarters, Yang Zhenhui, Minister of Water Resources, Zhang Chunyuan, Vice-Minister of Water Resources, Ni Tianzeng, Vice-Mayor were discussing the scheme of blow up the dyke to discharge the flood in July 1991



1997年8月19日凌晨,中共上海市委书记黄菊、市长徐匡迪顶风冒雨察看水情

Huang Ju, Secretary of the municipal Party committee, Xu Kuangdi, Mayor were looking the flood condition against the wind and the rain before dawn on Aug. 19th 1997.



1982年8月,水电部部长钱正英视察崇明团结沙促淤工程

Qian Zhengying, former Minister of Water Resources and Electric Power on an inspection of Tuanjiesha reclamation project in Chongming Island in Aug. 1982



1994年6月, 国务委员陈俊生和夏克强副市长视察上海太浦河工程

Chen Junsheng, State Committee Member and Vice Mayor Xia Keqiang on an inspection of Shanghai Taipuhe River Project in June 1994



1996年2月, 水利部部长钮茂生视察黄浦江上游干流段防汛工程

Niu Maosheng, Minister of Water Resources on an inspection of flood control project along the upstream of Huangpu River in Feb. 1996



1997年5月22日, 常务副市长陈良宇乘船视察苏州河综合整治工程

Chen Liangyu, Standing Vice Mayor on an inspection of the Comprehensive Realignment Project of Suzhou Creek by boat on May 22nd 1997

1997年4月, 市水利局领导在杭州湾畔化学工业园区围垦工地现场办公

Leaders of SBWC on a working tour of construction of reclamation at Hangzhou Bay in Apr.1997



20世纪20年代未建防汛墙的黄浦江外滩一带

The Bund along the Huangpu River before the construction of flood walls in the 1920s



改建后的外滩厢式防汛墙 (1993)

The box type flood wall rebuilt along the Bund (1993)



城市防汛排涝泵站
Urban drainage pumping station

1981年9月1日,黄浦公园防汛墙受高潮侵袭出现越浪漫溢堤顶险情

The dangerous situation of the high tide waved over the top of the flood wall at the Huangpu Park in Sep. 1st. 1981



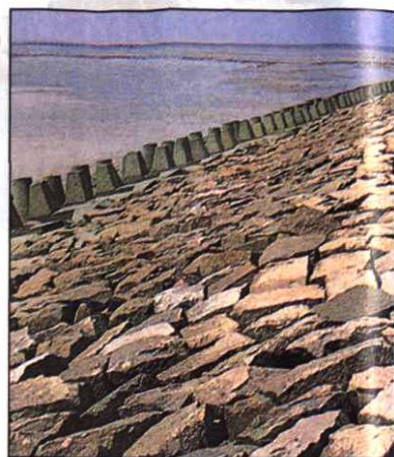
正在启闭中的悬挂式闸门
Suspended-type gate is opening

吴淞路闸桥
Wusong Road Barrier Bridge





长江口海塘
Sea-walls at the Yangtze River Estuary



顺坝
Longitudinal dikes

杭州湾海塘
Sea-walls at the Hangzhou Bay





丁坝群
Spur dikes

勾坝群
Hooked dikes



木桩砖石护滩工程遗迹 Historical remains of
timber piles and masonries for beach protection

法布护坡
Revetment with fabric form



1991年7月炸开红旗塘、钱盛荡坝泄洪

Exploding the dams in Hongqitang and Qianshengdang to release flood water in July 1991

军民协力激战洪流

Army and civilian joint effort to fight flood



黄浦江上游堤防

The embankment along the upstream of the Huangpu River



互花米草
Alternifloza



崇明促淤工程——团结沙锁坝
Chongming accretion project——Tuanjiesha groin for restriction



芦苇
Reed

宝钢水库
Reservoir of Baoshan Iron & Steel Complex

